
**4th Session, 56th Legislature
New Brunswick
58-59 Elizabeth II, 2009-2010**

**4^e session, 56^e législature
Nouveau-Brunswick
58-59 Elizabeth II, 2009-2010**

BILL

15

An Act to Amend the Municipal Elections Act

Read first time: December 2, 2009

Read second time:

Committee:

Read third time:

HON. MICHAEL B. MURPHY, Q.C.

PROJET DE LOI

15

**Loi modifiant la
Loi sur les élections municipales**

Première lecture : le 2 décembre 2009

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

L'HON. MICHAEL MURPHY, c.r.

BILL 15

PROJET DE LOI 15

An Act to Amend the Municipal Elections Act

**Loi modifiant la
Loi sur les élections municipales**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *Section 13 of the Municipal Elections Act, chapter M-21.01 of the Acts of New Brunswick, 1979, is amended*

1 *L'article 13 de la Loi sur les élections municipales, chapitre M-21.01 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1979, est modifié*

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

13(1) Subject to subsections (2) and (3), every person is entitled to vote in an election or plebiscite under this Act held in the municipality in which the person ordinarily resides if the person is

13(1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), a le droit de voter à une élection ou un plébiscite qui a lieu en vertu de la présente loi dans la municipalité où il réside habituellement quiconque remplit les conditions suivantes :

(a) eighteen years of age as of the day of the election, and

a) il a dix-huit ans révolus au jour des élections;

(b) a Canadian citizen.

b) il est citoyen canadien.

(b) by repealing subsection (1.1).

b) par l'abrogation du paragraphe (1.1).